

Piranha Akku-Schere 3,6 V Li-Ion

**DE Piranha Akku-Schere 3,6 V Li-Ion**

Übersetzung der Original Betriebsanleitung

NL Piranha accu-schaar 3,6 V Li-ion

Vertaling van de originele handleiding

FR Piranha ciseaux sans fil 3,6 V li-ion

Traduction des instructions d'origine

IT Piranha forbici a batteria 3,6 V ad ioni di litio

Traduzione delle istruzioni originali

GB Piranha Li-ion 3.6 V cordless shears

Original instruction

CZ Piranha aku nůžky 3,6 V li-ion

Překlad originálu návodu

STORCH Service Abteilung

Telefon: +49 202 49 20 112
Fax: +49 202 49 20 111

www.storch.de

Kostenlose Service-Hotline: +49 800 7 86 72 47
Kostenlose Bestell-Hotline: +49 800 7 86 72 44
Kostenloses Bestell-Fax: +49 800 7 86 72 43
(nur innerhalb Deutschland)

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Technische Daten	2
Lieferumfang	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Sicherheitshinweise	3
Persönliche Sicherheit	3
Gerätebeschreibung	4
Aufladen des Akkus	4
Wechsel des Schneidekopfes	5
Inbetriebnahme	5
Typenschild und weitere Hinweise	6
Wartung	6
Gewährleistung	8
EG-Konformitätserklärung	9

Verantwortung des Betreibers

HINWEIS

Der Betreiber muss sicherstellen:

- das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.
- das Gerät muss gemäß der Vorgaben dieser Betriebsanleitung gewartet werden.
- das Gerät darf nur nach den lokalen Richtlinien und der Arbeitsschutzverordnung betrieben werden.
- alle Vorkehrungen getroffen werden, um Gefahren zu vermeiden die vom Gerät ausgehen.
- alle Vorkehrungen zur Erste Hilfe Versorgung und Brandbekämpfung getroffen werden.



Organisatorisches / Personal

Bediener

HINWEIS

- Der Bediener muss vor dem ersten Einsatz des Gerätes die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Es dürfen nur autorisierte und geschulte Bediener Zugang zum Gerät haben um dieses zu bedienen.
- Dem Bediener muss die Betriebsanleitung jederzeit zur Verfügung stehen.
- Der Bediener darf nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Kindern, leistungsgewandelten und schwangeren ist der Betrieb untersagt.



Technische Daten

Akku-Schere	
Drehzahl	max. 12.000 U/min
Akku 3,6 V Li-Ion, (fest eingebaut)	1.300 mAh
Nur für Arbeiten im Innenbereich	
Netzteil	- 10° C bis 50° C
In	230 V, 50 Hz
Out	6 V 300 mA
Schutzklasse	2
Ladezeit	3 - 5 Stunden

Angaben ohne Gewähr! Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Lieferumfang

Akku-Schere 3,6 V Li-Ion (Akku fest eingebaut) inkl. zwei Scherenköpfe mit Klingen, Netzteil, Bedienungsanleitung.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-Schere 3,6 V ist für den Schnitt von diversen Abdeckmaterialien wie Abdeckvlies, Pappe, Abdeckpapier, Tapeten etc. geeignet. Sowohl gerade, als auch gekrümmte Schnitte sind möglich.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig und notieren ggf. die wichtigsten Punkte für die künftigen Anwendungen.



Sicherheitshinweise

Dieses elektrische Schneidegerät erfüllt die geltenden Normen europäischer und nationaler Richtlinien und wurde gemäß dem heutigen Stand der Technik gebaut. Zur gefahrlosen Benutzung sind die Anweisungen und Hinweise der Bedienungsanleitung aufmerksam zu beachten.



ACHTUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf netzbetriebene (kabelgebunden) oder batteriebetriebene (schnurlos) Elektrowerkzeuge.



Sicherheit im Arbeitsbereich. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.



Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie zum Beispiel in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Elektrowerkzeuge können Funken erzeugen, die zur Entzündung der leicht entzündlichen Materialien führen können.



Halten Sie Abstand zu Kindern und anderen Personen während der Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug. Ablenkungen können zu Unfällen führen.



Elektrische Sicherheit. Der Anschlussstecker des mitgelieferten Netzteils muss in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker unter keinen Umständen. Unterlassen Sie die Verwendung von Adaptersteckern mit geerdeten Elektrowerkzeugen.



Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z.B. Heizungsrohren, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.



Verwenden Sie das elektrische Gerät ausschließlich im Innenbereich. Unter keinen Umständen dem Regen oder Nässe aussetzen. Eintritt von Wasser in das Elektrowerkzeug kann das Risiko eines elektrischen Schlags erhöhen.



Überstrapazieren Sie das Kabel des Netzteils nicht. Verwenden Sie das Kabel nicht zum Tragen oder Ziehen des Elektrowerkzeuges. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

Persönliche Sicherheit



Seien Sie aufmerksam bei der Benutzung der Akku-Schere. Verwenden Sie die Schere nicht, wenn Sie müde sind, oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb des Elektrowerkzeuges kann zu schweren Verletzungen führen.



Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Verwendung der Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfester Sicherheitsschuhe oder Gehörschutz helfen dabei, Verletzungen zu vermeiden.



Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Stellen Sie sicher, dass der Schalter sich in der Aus-Position vor Anschluss an die Stromquelle befindet. Stellen Sie sicher, dass beim Tragen der Schere, der Schalter nicht unbeabsichtigt betätigt wird. Verletzungsgefahr!

Gerätebeschreibung



Dieses elektrische Werkzeug ist ausschließlich für Arbeiten im Innenbereich geeignet.

1. Scherenkopf mit eingebauten Klingen
2. Taste für Scherenkopf Wechsel
3. Sicherheitsschalter
4. Ladebuchse
5. LED-Ladeanzeige
6. Ein-/Aus-Schalter-Hebel



Aufladen des Akkus



Stellen Sie stets sicher, dass der Ein-(On) /Ausmacher (Off) vor dem Ladevorgang sich in der Aus-Position (Off) befindet.

Der Akku für diese Akku-Schere wurde mit einem niedrigen Ladezustand ausgeliefert. Laden Sie es vor der ersten Verwendung vollständig auf.

Hinweis:

Der Akku wird in der Regel nicht bei der ersten Aufladung die ganze Ladekapazität erreichen. Erst nach einigen Auflade-Zyklen entfaltet sich die volle Ladekapazität. Die Aufladung der Batterie sollte nur in Innenräumen stattfinden.

Deshalb lassen Sie das Elektrowerkzeug zunächst für 7 Stunden am Netzteil angelassen. Nach dem ersten Ladevorgang und bei normalem Gebrauch, lädt sich der Akku in der Regel zwischen 3 - 5 Stunden vollständig auf.

Der Akku und das Netzteil können sich während des Ladevorganges warm anfühlen. Das ist normal und stellt keine Fehlfunktion dar.

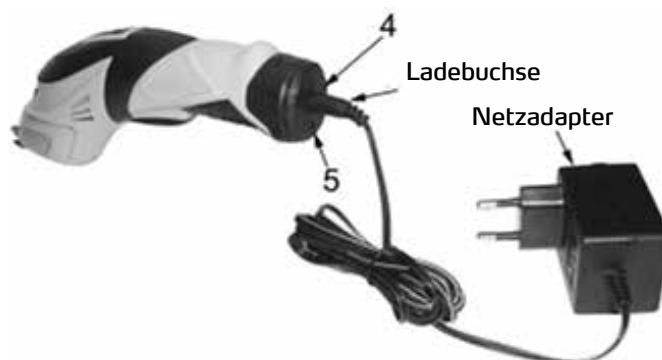
Ladeanzeige

Schließen Sie den Adapter an eine geeignete Stromversorgung.

Wichtig:

Überprüfen Sie die Spannung auf dem Typenschild). Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in die Ladebuchse am hinteren Handgriff dieses Werkzeugs.

Stellen Sie die Akku-Schere inkl. des Ladegeräts nicht in einem Bereich mit extremer Hitze oder Kälte. Ideale Umgebungstemperatur für die Ladung ist die normale Temperatur in den beheizten Innenräumen.



Der Anschluss der Schere verfügt über eine rote LED. Sobald das Ladegerät angeschlossen ist, leuchtet die LED (rot).

Nach der vollständigen Aufladung der Batterie erlischt die LED. Ziehen Sie das Kabel nach der Aufladung ab.

Wechsel des Schneidekopfes

HINWEIS:

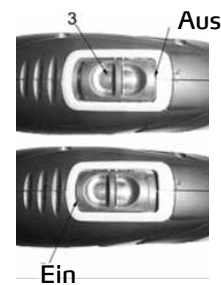
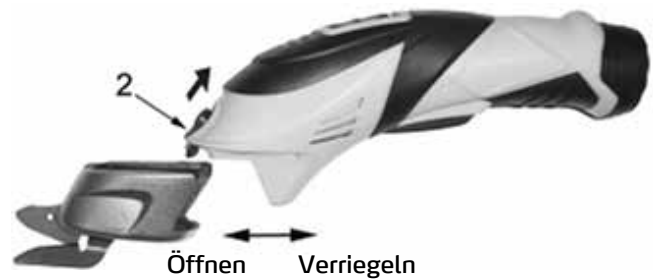
Vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsschalter ausgeschaltet ist, bevor Sie den Wechsel des Scherenkopfes durchführen.

1. Heben Sie den Knopf im Gehäuse über dem Scherenkopf (2) an und halten Sie ihn beim Abnehmen des Scherenkopfes.

2. Montieren Sie den gewünschten Scherkopf, indem Sie ihn wie abgebildet auf das Werkzeug schieben, bis er einrastet.

1. Gerät einschalten: Sicherheitsschalter (3) nach vorne schieben und auf EIN (On) schalten. Drücken Sie den Ein- / Ausschalter-Hebel (6).

2. Gerät ausschalten: Ein- / Ausschalter-Hebel lösen, Sicherheitsschalter in die AUS (Off)-Stellung schieben.



Inbetriebnahme

Halten Sie einen festen Stand und jederzeit das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose und trennen Sie es vom Ladegerät. Die Schere funktioniert nicht, solange sie an dem Ladegerät angeschlossen ist.

Gerät einschalten.

Lassen Sie die Schneidklingen kurz frei laufen, bevor Sie den Schnitt beginnen.

Wenden Sie nicht zu viel Druck auf das Werkzeug an. Der ideale Schnitt findet ohne großen Widerstand statt.

Sowohl gerade, als auch gekrümmte Schnitte können präzise ausgeführt werden.



Die Schneidmesser werden während des Gebrauchs heiß; Berühren Sie es unter keinen Umständen bis zur vollständigen Abkühlung.

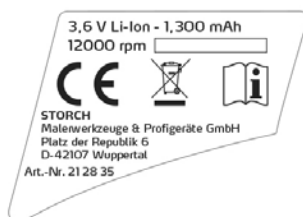
Sobald die Klingen stumpf werden, erhöht sich der Schneid-Widerstand und der Schnitt sieht unsauber aus. Wir empfehlen daher, den Scherenkopf rechtzeitig auszuwechseln.

Folgende, maximale Materialstärken sind zu beachten, um eine Beschädigung des Scherenkopfes zu vermeiden:

Baumwollgewebe	2,5 mm
Filz	6,0 mm
Leder	3,5 mm
Teppichboden	3,5 mm
Vinylbodenbelag	3,5 mm
Wellpappe	5,0 mm
Vollkarton	1,8 mm

Typenschild und weitere Hinweise

Auf Ihrer Akku-Schere befindet sich folgendes Etikett:



- Produktetiketten nicht entfernen oder verändern.
- Die Akku-Schere ist kein Spielzeug. Immer in einem für Kinder nicht zugänglichen Ort aufbewahren.
- Das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern verwenden, und Kindern nicht erlauben, das Gerät zu benutzen
- Das Gerät nicht so positionieren, dass jemand absichtlich oder versehentlich sich an den Schneideklingen verletzen kann.
- Das Gerät immer ausschalten und die Schutzkappe auf die Schneideklingen aufstecken, wenn es nicht im Gebrauch ist.
- Nicht versuchen, das Gerät zu reparieren oder auseinander zu bauen. Falls nicht qualifizierte Personen versuchen, dieses Gerät zu reparieren, können ernsthafte Verletzungen auftreten. Jegliche erforderlichen Reparaturarbeiten an diesem Gerät dürfen nur vom autorisierten Kundendienst von STORCH durchgeführt werden.

Wartung

Die elektrische Schere ist ein wartungsarmes Gerät. Allerdings sind zur Sicherstellung der Leistung folgende einfache Richtlinien zu beachten.

1. Das Gerät immer vorsichtig behandeln. Es handelt sich um ein elektrisches Gerät mit elektronischen Bauteilen, welche mit unter Umständen empfindlich gegen grobe oder unsachgemäße Handhabung sind.
2. Vermeiden Sie, dass das Gerät harten Stößen, extremer Hitze oder Kälte ausgesetzt wird.
3. Das Gerät immer im Innenbereich aufbewahren.
4. Das Gerät immer von Staub und Feuchtigkeit fernhalten. Nur mit einem sauberen und weichen Tuch reinigen. Vermeiden Sie den Einsatz scharfer Reinigungsmittel.
5. Zum Reinigen eignen sich handelsübliche Mikrofaser-Tücher.
6. Den Batteriezustand regelmäßig prüfen, um vorzeitige Alterung zu verhindern. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht genutzt wird, die Batterie regelmäßig, alle 6 Monate nachladen.
7. Das Gerät auf keinen Fall auseinanderbauen.
8. Auf keinen Fall versuchen, irgendeinen Teil des Geräts zu modifizieren.

Wartung

- **Vorsicht:** Vor jeder Wartung Netzstecker vom Stromnetz trennen!
- Wartungen, die das Öffnen des Gerätegehäuses erforderlich machen, dürfen nur durch eine befähigte Fachkraft von STORCH oder einen dafür befähigten Servicepartner von STORCH durchgeführt werden. Wenden Sie sich an die kostenlose STORCH Technik-Hotline 0800-7867247 (nur innerhalb Deutschlands).
- Stecker nie mit feuchten Händen anfassen.
- Der Einbau und die Verwendung von Ersatz- und Zubehörteilen die die nicht vom Gerätehersteller stammen ist verboten!
- Die Wartungsintervalle müssen eingehalten werden.
- Das Ändern von Betriebsparametern und Bauteilen ist untersagt.
- Die jährliche Überprüfung der Gerätesicherheit nach DGUV V3 darf nur durch eine befähigte Person (Elektrofachkraft) durchgeführt werden.

Gewährleistung

Für unsere Geräte gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen von 12 Monaten ab Kaufdatum / Rechnungsdatum des gewerblichen Endkunden.

Geltendmachung

Bei Vorliegen eines Gewährleistungsfalles bitten wir, dass das komplette Gerät zusammen mit der Rechnung frei an unser Logistik Center in Berka oder an eine von uns autorisierte Service-Station eingeschickt wird. Zuvor bitten wir Sie, uns unter unserer kostenlosen STORCH Service-Hotline 08 00. 7 86 72 47 zu kontaktieren.

Gewährleistungsanspruch

Ansprüche bestehen ausschließlich an Werkstoff- oder Fertigungsfehler sowie ausschließlich bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts. Verschleißteile fallen nicht unter die Gewährleistungsansprüche. Sämtliche Ansprüche erlöschen durch den Einbau von Teilen fremder Herkunft, bei unsachgemäßer Handhabung und Lagerung sowie bei offensichtlicher Nichtbeachtung der Betriebsanleitung.

Durchführung von Reparaturen

Sämtliche Reparaturen dürfen ausschließlich durch unser Werk oder von STORCH autorisierten Service-Stationen durchgeführt werden.

Entsorgung

Hersteller-Informationen gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG: Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreter haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird.

Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreter unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

5. Li-Ionen-Akku

Fest verbaute Akkus dürfen nur von Fachpersonal entfernt werden. Das Elektrowerkzeug kann durch das Öffnen der Gehäuseschale beschädigt werden. Um den Akku entnehmen zu können, muss der Akku vollständig entladen sein und die Schrauben an der Gehäuse-seite entfernt werden. Nun müssen die Anschlüsse am Akku nacheinander durchtrennt und die Pole isoliert werden. Der Akku kann nun entnommen werden. Zu beachten ist, dass auch nach vollständiger Entladung eine Restkapazität im Akku enthalten sein kann.

EG-Konformitätserklärung

Name / Anschrift des Ausstellers: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6
D - 42107 Wuppertal

Hiermit erklären wir,
dass das nachstehend genannte Gerät aufgrund dessen Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung des Gerätes: Akku-Schere 3,6 V Li-ion
Geräte-Typ: Elektrische, batteriebetriebene Schere
Artikel-Nummer: 21 28 35

Angewandte Richtlinien

Maschinen-Richtlinie: 2006 / 42 / EG
EG-Richtlinie Elektromagnetische
Verträglichkeit: 2014 / 30 / EU
RoHS: 2011 / 65 / EU

Angewandte harmonisierte Normen

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 1: Allgemeine Anforderungen EN 62841-1:2015 + AC 2015
Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 2-2: Besondere Anforderungen für handgeführte Schrauber und Schlagschrauber EN 62841-2-2:2014
Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 1: Störaussendung EN 55014-1:2017+A11:2020
Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 2: Störfestigkeit - Produktfamilienorm EN 55014-2:2015
Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe EN IEC 63000:2018

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6
42107 Wuppertal



Jörg Heinemann
- Geschäftsführer -

Wuppertal, 11-2016

STORCH serviceafdeling

Telefon: +49 202 49 20 112

Fax: +49 202 49 20 111

www.storch.de

Inhoudsopgave

	Pagina
Technische gegevens	10
Leveringsinhoud	10
Gebruik voor het beoogde gebruiksdoel	10
Veiligheidsaanwijzingen	11
Persoonlijke veiligheid	11
Apparaatbeschrijving	12
De accu opladen	12
Wisseling van de snijkop	13
Inbedrijfstelling	13
Typeplaat en verdere aanwijzingen	14
Onderhoud	14
Garantie	16
EU-conformiteitsverklaring	17

3.5 Verantwoordelijkheid van de gebruiker

AANWIJZING

De gebruiker moet garanderen dat:

- het apparaat uitsluitend conform de richtlijnen wordt gebruikt.
- het apparaat moet worden onderhouden volgens de specificaties in deze gebruiksaanwijzing.
- het apparaat alleen mag worden gebruikt in overeenstemming met de lokale richtlijnen en arbeidsomstandigheden-regeling.
- alle voorzorgsmaatregelen zijn genomen om mogelijke gevaren door het apparaat te voorkomen.
- alle voorzorgsmaatregelen worden genomen voor eerste hulp en brandbestrijding.



Organisatorische informatie/personeel

Bediener

AANWIJZING

- De bediener moet voor het eerste gebruik van het apparaat de handleiding hebben gelezen en begrepen.
- Alleen bevoegde en opgeleide bedieners mogen toegang hebben tot het apparaat om het te bedienen.
- De gebruiksaanwijzing moet te allen tijde voor de bediener beschikbaar zijn.
- De bediener mag niet onder invloed zijn van alcohol, drugs of medicijnen.
- Kinderen, gehandicapten en zwangere vrouwen mogen het toestel niet gebruiken.



Technische gegevens

Accuschaar	
Toerental	max. 12.000 omw/min
Akku 3,6 V li-ion, (vast ingebouwd)	1.300 mAh
Alleen voor werkzaamheden binnen	
Voedingsadapter	- 10° C tot 50° C
In	230 V, 50 Hz
Out	6 V 300 mA
Beschermingsklasse	2
Laadtijd	3 - 5 uur

Informatie onder voorbehoud! Technische wijzigingen en fouten voorbehouden!

Inhoud van de levering

Accuschaar, 3,6 V li-ion (accu vast ingebouwd) incl. twee schaarkoppen met snijbladen, voedingsadapter en bedieningshandleiding.

Gebruik voor het beoogde gebruiksdoel

De accuschaar 3,6 V is geschikt voor het snijden van diverse afdekmaterialen zoals afdekvlies, karton, afdekpapier, behang enz. Er kan zowel recht als in een bocht worden geknipt.

Lees de bedieningshandleiding voor gebruik zorgvuldig door en noteer evt. de belangrijkste punten voor de toekomstige toepassingen.



Veiligheidsrichtlijnen

Dit elektrische snijapparaat voldoet aan de geldende normen van de Europese en nationale richtlijnen en werd volgens de huidige stand van de techniek geproduceerd. Voor gevaarloos gebruik dienen de aanwijzingen en richtlijnen van de gebruiksaanwijzing nauwgezet te worden opgevolgd.



LET OP: lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies door. Het negeren van de waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of zwaar letsel tot gevolg hebben.

Het begrip "elektrisch gereedschap" in de veiligheidsaanwijzingen heft betrekking op elektrische gereedschappen met netstroomvoeding (kabelgebonden) of accuvoeding (snoerloos).



Veiligheid in de werkomgeving. Zorg ervoor dat de plek waar u met het apparaat werkt, schoon, opgeruimd en goed verlicht is.



Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen, zoals bijv. in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische gereedschappen kunnen vonken genereren die ontbranding van de licht ontvlambare materialen tot gevolg kunnen hebben.



Houd tijdens het werk met dit elektrische gereedschap kinderen en andere personen op afstand. Een moment van afleiding kan een ongeluk tot gevolg hebben.



Elektrische veiligheid. De aansluitstekker van de meegeleverde voedingseenheid moet in het stopcontact passen. Verander de stekker in geen geval. Laat het gebruik van adapterstekkers achterwege bij geaarde elektrische gereedschappen.



Raak geen geaarde oppervlakken aan, zoals verwarmingsbuizen, kachels en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok, wanneer uw lichaam geaard is.



Gebruik het elektrische apparaat uitsluitend in binnenruimtes. In geen geval blootstellen aan regen of nattigheid. In het elektrisch gereedschap binnendringend water kan het risico op een elektrische schok verhogen.



Stel de kabel niet bloot aan te zware fysieke belastingen. Gebruik de kabel niet om het elektrische gereedschap te dragen of eraan te trekken. Houd de kabel op afstand van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of in de knoop geraakte kabels verhogen het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid



Wees oplettend bij het gebruik van de accuschaar. Gebruik de schaar niet, wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat. Een moment van onoplettendheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan ernstig letsel tot gevolg hebben.



Persoonlijke beschermingsuitrusting gebruiken. Draag altijd oogbescherming. Gebruik van persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen of gehoorbescherming, helpt om letsel te voorkomen.



Vermijd een onverwachte start van het apparaat. Verzekert u ervan dat de schakelaar zich in de UIT-positie bevindt, voordat het apparaat op het stopcontact wordt aangesloten. Let erop dat bij het dragen van de schaar de schakelaar niet per ongeluk wordt bediend. Risico op lichamelijk letsel!

Apparaatbeschrijving



Dit gereedschap is uitsluitend geschikt voor werkzaamheden in binnenruimtes.

1. Schaarkop met ingebouwde snijbladen
2. Toets voor schaarwisseling
3. Veiligheidsschakelaar
4. Laadbus
5. LED-indicatie
6. Aan/uit-schakelhendel



De accu opladen



Zorg er altijd voor dat de AAN/UIT-schakelaar (On/Off) in de UIT-stand (Off) staat, voordat het laadproces begint.

De accu van de accu-schaar wordt met een lage laadtoestand geleverd. Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op.

Tip:

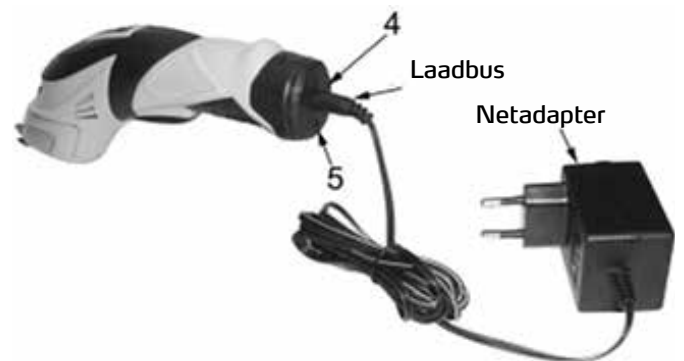
De accu zal in de regel niet de volledige laadcapaciteit bereiken bij de eerste oplading. Pas na enkele oplaadcycli ontplooit zich de volle laadcapaciteit. De oplading van de batterij zou alleen in binnenruimtes moeten plaatsvinden.

Daarom laat u het elektrische gereedschap in eerste instantie 7 uur op de voedingsunit aangesloten. Na het eerste laadproces en bij normaal gebruik laadt de accu zich in de regel binnen 3 - 5 uur volledig op.

De accu en de voeding kunnen tijdens het laadproces warm aanvoelen. Dat is normaal en is een werkingsstoring.

Zet de accuschaar en de voedings-/laadeenheid niet in een omgeving waar het extreem heet of koud is. Ideale

omgevingstemperatuur voor het opaden is de normale temperatuur in verwarmde binnenruimtes.



Laadindicatie

Sluit de adapter op een geschikte stroomvoorziening aan.

Belangrijk:

Controleer de spanning op de typeplaat. Steek de stekker van de lader in de laadbus aan de achterste greep van dit gereedschap.

De aansluiting van de schaar beschikt over een rode LED.

Zodra het apparaat aangesloten is, brandt de LED (rood).

Na volledige oplading van de accu dooft de LED. Trek de na de oplading los.

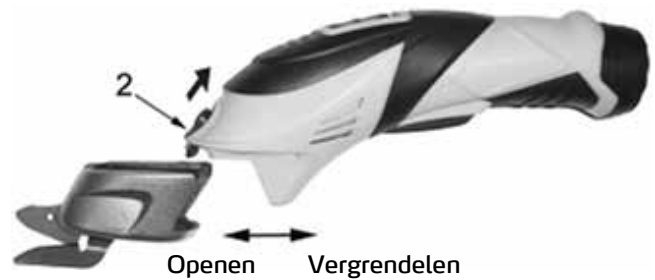
Wisselen van de snijkop

TIP:

Verzeker u ervan dat de veiligheidsschakelaar uitgeschakeld is, voordat u de vervanging van de schaarkop uitvoert

1. Hef de knop in de behuizing tot boven de schaarkop (2) en houd hem daar tijdens de verwijdering van de schaarkop.

2. Monteer de gewenste schaarkop door deze zoals afgebeeld op het gereedschap te schuiven tot het zich vergrendelt.



1. Apparaat inschakelen: veiligheidsschakelaar (3) naar voren schuiven en op AAN (On) zetten. Druk de Aan/Uit-schakelaarhendel (6) in.

2. Apparaat uitschakelen: Aan/Uit-schakelhendel loslaten, veiligheidsschakelaar in de UIT-stand (Off) schuiven.



Inbedrijfstelling

Zorg ervoor dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Dit biedt een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.

Draag geschikte kleding. Zorg ervoor dat uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen blijven. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt, trekt u de lader uit het stopcontact en scheidt u het apparaat van de lader. De schaar functioneert niet zolang zij op de lader aangesloten is.

Apparaat inschakelen.

Laat de slijbladen kort vrij lopen, voordat u begint te knippen.

Oefen niet teveel druk op het gereedschap uit. De ideale snijbewerking vindt zonder grote weerstand plaats.

Zowel rechte als kromme snedes kunnen exact worden uitgevoerd.



Het snijmes wordt heet tijdens het gebruik. Raak het daarom in geen geval aan tot het volledig afgekoeld is.

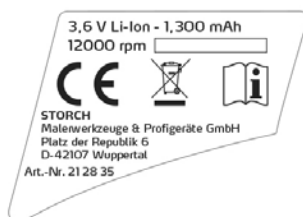
Zodra de snijbladen bot worden, neemt de snijweerstand toe en ziet de snijrand er niet meer zo strak uit. Wij adviseren u daarom de schaarkop tijdig te vervangen.

Neem de volgende, maximale materiaaldiktes in acht om een beschadiging van de schaarkop te vermijden.

Katoenweefsel	2,5 mm
Vilt	6,0 mm
Leer	3,5 mm
Tapijt	3,5 mm
Vinylvloerbedekking	3,5 mm
Golfkarton	5,0 mm
Massief karton	1,8 mm

Typeplaat en verdere aanwijzingen

Op uw accuschaar bevindt zich het volgende etiket:



- Productetiketten niet verwijderen of wijzigen.
 - De accuschaar is geen speelgoed. Altijd op een voor kinderen ontoegankelijke plek bewaren.
 - Gebruik het apparaat niet in aanwezigheid van kinderen en sta het kinderen niet toe het apparaat te gebruiken.
 - Positioneer het apparaat niet zodanig dat iemand zich exponeert of per ongeluk aan de snijbladen kan verwonden.
 - Schakel het apparaat altijd uit en plaats de beschermkap over de snijbladen, wanneer het niet in gebruik is.
 - Probeer het apparaat niet te repareren of uit elkaar te halen. Indien niet gekwalificeerde personen proberen het apparaat te repareren, kunnen er ernstige verwondingen ontstaan. Alle noodzakelijke reparatiewerkzaamheden aan dit apparaat mogen alleen door de geautoriseerde klantenservice van STORCH worden uitgevoerd.
- Gebruik het apparaat niet op brandgevaarlijke plaatsen zoals in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stoffen/dampen.
 - Het gebruik van accessoires van derden die bestemd zijn voor andere scharen, kan ernstig letsel tot gevolg hebben.
 - Bij fout gebruik kan vloeistof uit de batterij uittreden. Zorg dat u niet in aanraking komt met deze vloeistof.
 - Bij toevallig contact met deze vloeistof moet deze met water worden afgespoeld. Wanneer de vloeistof in de ogen terechtgekomen is, dient men bovendien een arts op te zoeken. De vloeistof die uit de accu kan uittreden, kan irritaties of bijtend letsel aan de huid veroorzaken.

Onderhoud

De elektrische schaar is een onderhoudsarm apparaat. Neem desondanks voor een goede werking de volgende eenvoudige richtlijnen in acht.

1. Behandel het apparaat altijd voorzichtig. Het gaat om een elektrisch apparaat met elektronische componenten die onder bepaalde omstandigheden gevoelig zijn voor grove of onoordeelkundige omgang met het apparaat.
2. Stel het apparaat niet bloot aan harde stoten of aan extreme hitte of kou.
3. Bewaar het apparaat altijd in binnenruimtes.
4. Houd het apparaat altijd vrij van stof en vocht. Alleen met een schone, zachte doek reinigen. Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen.
5. Gebruik voor de reiniging gangbare microvezeldoeken.
6. Controleer de batterijtoestand regelmatig om voortijdige veroudering te voorkomen. Wanneer het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt, dient de batterij regelmatig, eens per 6 maanden bijgeladen te worden.
7. Haal het apparaat in geen geval uit elkaar.
8. Probeer nooit welke onderdelen dan ook van het apparaat aan te passen.

Onderhoud:

- Voorzichtig: voor elke waarschuwing de netstekker uit het stopcontact trekken!
- Onderhoud waarbij de behuizing van het apparaat moet worden geopend, mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde specialist van STORCH of een gekwalificeerde servicepartner van STORCH. Neem contact op met de gratis technische hotline van STORCH 0800-7867247 (alleen in Duitsland).
- Raak de stekker nooit met natte handen aan.
- Het is verboden onderdelen en accessoires in te bouwen en te gebruiken die niet van de fabrikant van het apparaat afkomstig zijn!
- De onderhoudsintervallen moeten worden gerespecteerd.
- Het is verboden bedrijfsparameters en componenten te wijzigen.
- De jaarlijkse controle van de veiligheid van het apparaat overeenkomstig DGUV V3 mag alleen door een gekwalificeerd persoon (elektricien) worden uitgevoerd.



Garantie

Garantievoorwaarden:

Voor onze apparaten gelden de wettelijke garantieperioden van 12 maanden vanaf aankoopdatum/factuurdatum van de eindklant. Indien wij langere perioden in een garantieverklaring hebben toegezegd, dan worden deze speciaal in de gebruiksaanwijzingen van de desbetreffende apparaten toegelicht.

Indienen van garantieclaims:

Bij een garantieclaim vragen wij u het gehele apparaat samen met de rekening franco aan ons logistiekcentrum in Berka of naar een door ons geautoriseerd servicestation te verzenden.

Neem eerst contact op met de STORCH Service-Hotline (hiervoor worden kosten in rekening gebracht):
+49 (0)202 . 49 20 – 110.

Garantieclaims

Claims uitsluitend met betrekking tot materiaal- of productiefouten en uitsluitend bij gebruik van het apparaat conform de voorschriften. Voor slijtdelen gelden deze aanspraken niet. Alle claims vervallen bij inbouw van onderdelen van externe herkomst, bij verkeerde hantering en opslag en bij het klaarblijkelijk niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing.

Reparaties uitvoeren

Reparaties mogen uitsluitend door onze fabriek of door STORCH geautoriseerde servicestations worden uitgevoerd.

EG-conformiteitsverklaring

Naam/adres van de opsteller: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6
D - 42107 Wuppertal

Bij deze verklaren wij

Dat het hieronder vermelde apparaat op basis van zijn ontwerp en type en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering aan de toepasselijke elementaire veiligheids- en gezondheidseisen van de EU-richtlijnen voldoet.

Bij een niet met ons afgestemde modificatie van het apparaat is deze verklaring niet langer geldig.

Aanduiding van het apparaat: Accuschaar 3,6 V li-ion
Apparaattypen-Typ: Elektrische, accu-aangedreven schaar
Artikelnummer: 21 28 35

Toegepaste richtlijnen

Machinerichtlijn: 2006 / 42 / EG
EG-richtlijn elektromagnetische compatibiliteit: 2014 / 30 / EU
RoHS: 2011 / 65 / EU

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 62841-1:2015 + AC 2015	EN 62841-2-2:2014
EN 55014-1:2017+A11:2020	EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018	

Gevolmachtigde voor samenstelling van de technische documentatie:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6
42107 Wuppertal



Jörg Heinemann
- Directeur -

Wuppertal, 11-2016

Service après-vente

Telefon: +49 202 49 20 112

Fax: +49 202 49 20 111

www.storch.de

Sommaire

	Page
Données techniques	18
Fourniture	18
Utilisation conforme,	18
Consignes de sécurité	19
SECURITE PERSONNELLE	19
Description de l'appareil	20
Chargement de la batterie	20
Remplacement de la tête de coupe	21
Mise en service	21
Plaque signalétique et autres consignes	22
Entretien	22
Garantie	24
Déclaration de conformité CE	25

Responsabilité de l'exploitant

REMARQUE

L'exploitant doit s'assurer que :

- l'appareil n'est utilisé que de manière conforme.
- l'appareil fasse l'objet d'une maintenance conforme aux dispositions du présent mode d'emploi.
- l'appareil n'est exploité que conformément aux directives et réglementations applicables en matière de protection au travail locales.
- toutes les mesures de précaution soient prises pour prévenir les risques inhérents à l'appareil.
- toutes les précaution en matière de prévision des premiers secours et de la lutte anti-incendie soient prises.



Organisation / Personnels

Opérateur

REMARQUE

- Avant la première utilisation de l'appareil, l'opérateur doit avoir lu et compris le mode d'emploi.
- L'accès à l'appareil et son utilisation sont réservés aux seuls opérateurs autorisés et formés.
- L'opérateur doit pouvoir accéder à tout moment au mode d'emploi.
- L'opérateur ne doit pas être sous influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- L'utilisation est interdite aux enfants, ainsi qu'aux personnes aux performances réduites ou enceintes.



Caractéristiques techniques

Ciseaux sans fil	
Vitesse de rotation	max. 12.000 tr/min.
Batterie 3,6 V Li-Ion, (montée fixe)	1.300 mAh
Uniquement pour les travaux en intérieur	
Bloc d'alimentation	- 10 °C à 50 °C
Entrée	230 V / 50 Hz
Sortie	6 V 300 mA
Classe de protection	2
Durée de charge	3 à 5 heures

Toutes données sans garantie. Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs!

Fourniture

Ciseaux sans fil 3,6 V li-ion (batterie intégrée dans le corps) incluant deux têtes de ciseaux avec lames, bloc d'alimentation, mode d'emploi.

Utilisation conforme

Les ciseaux sans fil de 3,6 V sont appropriés pour la découpe de divers matériaux de recouvrement comme la toile de recouvrement, le carton, le papier de protection, le papier peint etc. Aussi bien des coupes droites que des coupes coudées sont possibles.

Lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation et noter le cas échéant les points les plus importants pour les applications futures.



Consignes de sécurité

Cet appareil de coupe électrique satisfait les normes en vigueur des directives européennes et nationales et il a été fabriqué conformément aux connaissances techniques actuelles. Pour assurer une utilisation sans risque, il est impératif de respecter à la lettre les instructions et les consignes contenues dans le mode d'emploi.



ATTENTION : lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peuvent avoir pour conséquence un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

Le terme « outil électrique » dans les consignes de sécurité se fonde sur des outils électriques fonctionnant sur batterie (sans câble) ou sur secteur (avec câble).



Sécurité dans la zone de travail. Maintenir son espace de travail propre et bien éclairé.



Ne pas utiliser l'appareil dans des zones présentant des risques d'explosion comme par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières combustibles. Les outils électriques peuvent générer des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de produits facilement inflammables.



Rester à distance des enfants et des autres personnes pendant le travail avec cet outil électrique. Les distractions peuvent causer des accidents.



Sécurité électrique. La fiche électrique du bloc d'alimentation fourni doit rentrer dans la prise électrique. En aucun cas modifier la fiche électrique. Ne pas utiliser des adaptateurs de fiche avec des outils électriques reliés à la terre.



Éviter tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, comme par exemple des tuyauteries de chauffage, des cuisinières et des réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est augmenté lorsque le corps est relié à la terre.



Utiliser l'appareil électrique exclusivement en intérieur. En aucun cas le soumettre à la pluie ou à l'humidité. Une pénétration d'eau dans l'outil électrique peut augmenter le risque de choc électrique.



Ne pas soumettre le câble du bloc d'alimentation à de fortes contraintes. Ne pas l'utiliser pour porter ou tirer l'outil électrique. Maintenir le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces en mouvement. Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle



Être attentif pendant l'utilisation des ciseaux sans fil. Ne jamais utiliser les ciseaux en cas de fatigue ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un bref instant d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut provoquer de graves blessures.



Porter un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire. Utilisation d'un équipement de protection comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes ou une protection auditive vous aident à éviter des blessures.



Éviter une mise en service involontaire. Assurer que l'interrupteur se trouve dans la position arrêt avant de le connecter à la source électrique. S'assurer que le commutateur n'est pas actionné par inadvertance pendant que le port des ciseaux. Risque de blessure !

Description de l'appareil



Cet outil électrique est exclusivement approprié pour le travail en intérieur.

1. Tête de ciseaux avec lames intégrées
2. Touche pour le remplacement de la tête de ciseaux
3. Interrupteur de sécurité
4. Douille de charge
5. Indicateur de charge à LED
6. Levier d'interrupteur marche/arrêt



Chargement de la batterie



Toujours assurer que l'interrupteur marche/arrêt se trouve dans la position arrêt (off) avant de procéder à la charge.

La batterie de ces ciseaux sans fil a été livrée avec un état de charge faible. La charger complètement avant la première utilisation.

Consigne :

la batterie n'atteint en règle générale par la capacité de charge totale lors de la première charge. La capacité de charge totale n'est atteinte qu'après plusieurs cycles de charge. La charge de la batterie devrait uniquement se faire dans des locaux intérieurs.

C'est pourquoi laisser tout d'abord l'outil électrique connecté pendant 7 heures au bloc d'alimentation. Après la première charge et en cas d'utilisation normale, la batterie charge complètement en temps normal en 3 à 5 heures.

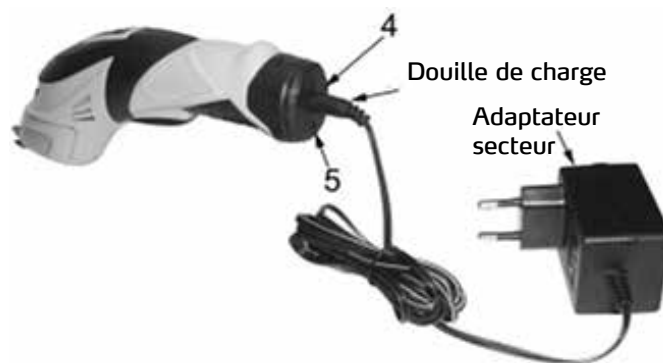
La batterie et le bloc d'alimentation peuvent être chauds au toucher pendant la procédure de charge. Il s'agit d'un phénomène normal qui ne constitue pas un dysfonctionnement.

Indicateur de charge à LED

Raccorder l'adaptateur à une alimentation électrique appropriée.

Important : contrôler la tension sur la plaque signalétique). Brancher le connecteur du chargeur dans la douille de charge de la poignée arrière de cet outil.

Ne pas soumettre les ciseaux sans fil, chargeur inclus, à une forte chaleur ou à un froid intense. La température ambiante idéale pour la charge et la température normale dans les locaux intérieurs chauffés.



Le raccordement des ciseaux dispose d'une LED rouge. Dès que le chargeur est raccordé, la LED (rouge) s'allume.

Après la charge complète de la batterie, la LED s'éteint. Débrancher le câble après la charge.

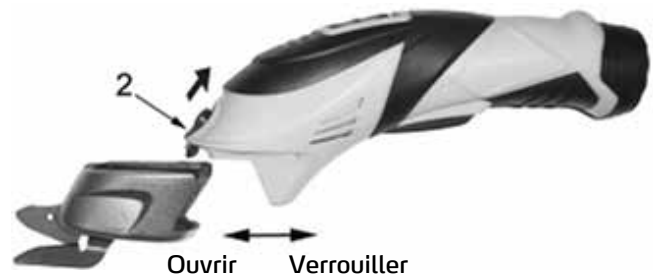
Remplacement de la tête de coupe

REMARQUE :

S'assurer que l'interrupteur de sécurité est hors service avant de procéder au remplacement de la tête de ciseaux.

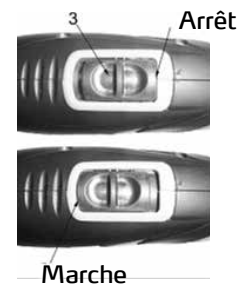
1. Soulever la tête dans le boîtier au-dessus de la tête de ciseaux (2) et le maintenir lors de l'enlèvement de la tête de ciseaux.

2. Monter la tête dans le boîtier au-dessus de la tête de ciseaux en poussant l'outil de la manière représentée jusqu'à son encliquêttement.



1. Mettre l'appareil en service : pousser l'interrupteur de sécurité (3) vers l'avant et mettre sur marche (On). Appuyer sur le levier d'interrupteur marche/arrêt (6).

2. Mettre l'appareil hors service : débloquer le levier d'interrupteur marche/arrêt, pousser l'interrupteur de sécurité dans la position arrêt (Off).



Mise en service

Veiller à avoir une position stable et à garder l'équilibre à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations imprévues.

Porter une tenue appropriée. Maintenir les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être saisis par les pièces en mouvement.

Avant de mettre l'appareil en service, débrancher le chargeur de la prise électrique et de l'appareil. Les ciseaux ne fonctionnent pas tant qu'ils sont connectés au chargeur.

Mettre l'appareil en service.

Laisser la lame de coupe tourner brièvement avant de commencer à couper.

Ne pas appliquer trop de pression sur l'outil. La coupe idéale se fait sans grande résistance.

Aussi bien des coupes droites que des coupes coudées peuvent être exécutées avec précision.



Les lames de coupe sont chaudes pendant l'utilisation ; ne les toucher en aucun cas jusqu'au refroidissement complet.

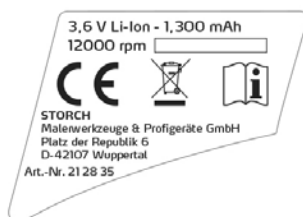
Dès que les lames s'émousent, la résistance à la coupe augmente et la coupe n'a plus un aspect propre. C'est pourquoi nous recommandons de remplacer la tête de ciseaux assez tôt.

Les épaisseurs de matériau maximales suivantes doivent être respectées pour éviter un endommagement de la tête de ciseaux :

Tissu en coton	2,5 mm
Feutre	6,0 mm
Cuir	3,5 mm
Moquette	3,5 mm
Revêtement de sol vinyle	3,5 mm
Carton ondulé	5,0 mm
Carton plein	1,8 mm

Plaque signalétique et autres consignes

L'étiquette suivante est apposée sur les ciseaux sans fil :



- Ne pas retirer ou modifier les étiquettes sur le produit.
- Les ciseaux sans fil se sont pas un jouet. Toujours les conserver à un endroit inaccessible aux enfants.
- Ne pas utiliser l'appareil en présence d'enfants et ne pas permettre à des enfants de l'utiliser.
- Ne pas positionner l'appareil de telle manière que quelqu'un puisse se blesser intentionnellement ou accidentellement avec les lames de coupe.
- Toujours mettre l'appareil hors service et enficher le capuchon de protection sur les lames de coupe lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas tenter de réparer l'appareil de mesure de distances laser ou de le désassembler. Si des personnes non qualifiées tentent de réparer cet appareil, elles risquent de graves blessures. Toutes les réparations nécessaires sur cet appareil doivent être uniquement réalisées par le service clients agréé de

STORCH.

- Ne pas utiliser l'appareil dans des zones à risques d'incendies telles que par ex. à proximité de liquides, gaz ou poussières inflammables.
- L'utilisation d'accessoires destinés à d'autres ciseaux peut causer des blessures graves.
- En cas de mauvaise application, la batterie peut exsuder du fluide ; éviter tout contact avec celui-ci.
- En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le fluide pénètre dans les yeux, consulter un médecin en plus de rincer. Le liquide qui suinte de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures de la peau.

Maintenance

Les ciseaux électriques sont un appareil nécessitant peu d'entretien. Toutefois, il convient de respecter les consignes simples suivantes pour assurer les performances de l'appareil.

1. Toujours manier l'appareil avec soin. Il s'agit d'un appareil électrique avec des composants électroniques qui sont dans certaines conditions sensibles à une manipulation indélicate ou incorrecte.
2. Éviter d'exposer l'appareil à des chocs durs, une chaleur ou un froid extrêmes.
3. Toujours ranger l'appareil en intérieur.

4. Toujours protéger l'appareil de la poussière et de l'humidité. Le nettoyer uniquement avec un chiffon propre et doux. Éviter la mise en oeuvre de détergents agressifs.
5. Les chiffons microfibrés courants dans le commerce sont appropriés pour le nettoyage.
6. Contrôler régulièrement l'état de la batterie pour empêcher tout vieillissement précoce. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, recharger la batterie régulièrement tous les 6 mois.
7. En aucun cas désassembler l'appareil.
8. Ne jamais tenter de modifier un élément quelconque de l'appareil.

Entretien :

- Prudence : avant chaque opération de maintenance, débrancher la fiche secteur de l'alimentation électrique !
- Les opérations de maintenance qui requièrent l'ouverture du boîtier de l'appareil ne doivent être effectuées que par un technicien qualifié habilité de la société STORCH ou par un partenaire de maintenance habilité à cet effet par STORCH. Il convient de s'adresser à la ligne gratuite du service technique STORCH au +49 800 07 86 72 47 (en Allemagne uniquement).
- Ne jamais toucher la fiche avec les mains humides.
- Le montage et l'utilisation des pièces détachées et accessoires de fabricant tiers sont interdits !
- Respecter les intervalles de maintenance.
- Toute modification des paramètres d'éléments et d'éléments est interdite.
- Le contrôle annuel de la sécurité de l'appareil selon DGUV V3 ne doit être effectué que par une personne habilitée (électricien qualifié).



Garantie

Conditions de garantie

Les durées de garantie légales de 12 mois à compter de la date d'achat / de la facture du client final professionnels s'appliquent à nos appareils. Si nous mentionnons des délais supérieurs dans le cadre d'une déclaration de garantie, ceux-ci sont mentionnés dans les instructions de service des appareils concernés.

Exercice

Dans un cas couvert par la garantie, nous vous demandons de renvoyer l'appareil complet franco à notre centre logistique à Berka accompagné de la facture ou de l'expédier à une station SAV agréée par nous.

Veuillez contacter préalablement l'assistance téléphonique payante de la société STORCH: +49 (0)202 . 49 20 – 110.

Demande de prise en garantie

Les demandes couvrent exclusivement les défauts de matériau ou d'ouvrage et ne couvrent qu'une utilisation conforme à la destination de l'appareil. Les pièces d'usure ne sont pas prises en charge par la garantie. Tout droit à garantie est rendu caduque par le montage de pièces qui ne sont pas d'origine, par une manipulation et un entreposage incorrects ainsi qu'en cas de non-respect évident des instructions de service.

Exécution de réparations

Toutes les réparations doivent exclusivement être réalisées par notre usine ou par des services SAV agréés par STORCH.

Déclaration de conformité CE

Nom / adresse de l'exposant : STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6
D - 42107 Wuppertal

Nous déclarons, par le présent acte,

que le produit cité ci-après respecte les exigences fondamentales et en vigueur en matière de sécurité et de santé des directives européennes de par leur conception ainsi que dans la version commercialisée par nos soins.

En cas de modification non convenue avec nous, la présente déclaration perd toute validité.

Désignation de l'appareil : Ciseaux sans fil 3,6 V li-ion
Type d'appareil : Ciseaux électriques à batterie
Référence de l'article : 21 28 35

Directives appliquées

Directive sur les machines : 2006 / 42 / EG
Directive CE Compatibilité
électromagnétique : 2014 / 30 / EU
RoHS: 2011 / 65 / EU

Normes harmonisées appliquées

EN 62841-1:2015 + AC 2015	EN 62841-2-2:2014
EN 55014-1:2017+A11:2020	EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018	

Fondé de pouvoir pour la compilation des documents techniques :

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6
42107 Wuppertal



Jörg Heinemann
- Gérant -

Wuppertal, 11-2016

Reparto Assistenza STORCH

Telefon: +49 202 49 20 112

Fax: +49 202 49 20 111

www.storch.de

Indice

	Pagina
Dati tecnici	26
Materiale compreso nella fornitura	26
Uso regolamentare	26
Avvertenze di sicurezza	27
Sicurezza individuale	27
Descrizione dell'apparecchio	28
Caricare la batteria	28
Cambio della testata di taglio	29
Messa in funzione	29
Targhetta e altre indicazioni	30
Manutenzione	30
Garanzia	32
Dichiarazione di conformità CE	33

Responsabilità del gestore

NOTA

L'utilizzatore deve garantire che:

- l'apparecchio venga utilizzato solamente in modo regolamentare.
- l'apparecchio venga sottoposto a manutenzione secondo i requisiti contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso.
- l'apparecchio venga utilizzato solamente secondo le direttive locali ed il Regolamento sulla tutela del lavoro.
- vengano adottati tutti i provvedimenti volti ad evitare i pericoli derivanti dall'apparecchio.
- vengano adottate tutte le misure di primo soccorso e antincendio.



Assetto organizzativo / personale

Operatore

NOTA

- Prima del primo utilizzo l'operatore deve aver letto e compreso le istruzioni per l'uso.
- Possono avere accesso all'apparecchio per utilizzarlo solamente operatori autorizzati e qualificati per questa mansione.
- L'operatore deve avere a disposizione in ogni momento le istruzioni per l'uso.
- L'operatore non deve essere sotto l'influsso di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci.
- L'esercizio dell'apparecchio è vietato a bambini, persone inabili e donne in stato di gravidanza.



Dati tecnici

Forbici a batteria	
Numero giri	max. 12.000 giri/min
Batteria 3,6 V ad ioni di litio (integrata)	
Solo per lavori in aree interne	
Alimentatore di rete	
In	- 10° C fino a 50° C
Out	230 V, 50 Hz
Classe di protezione	6 V 300 mA
Tempo di carica	2
	3 - 5 ore

Tutte le indicazioni senza garanzia! Con riserva di modifiche tecniche ed errori!

Materiale compreso nella fornitura

Forbici a batteria 3,6 V a ioni di litio (batteria integrata) due teste di taglio incluse con lame, alimentatore di rete, istruzioni per l'uso.

Uso regolamentare

Le forbici a batteria 3,6 V sono state ideate per il taglio di diversi materiali di copertura come pellicole, cartone, carta da copertura, carta da parati etc. Permette di eseguire sia tagli retti che tagli curvi.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'impiego e annotare eventuali punti principali per applicazioni future.



Avvertenze di sicurezza

Queste forbici elettriche adempiono alle normative vigenti di direttive europee e nazionali e sono state realizzate in conformità allo stato dell'arte attuale. Per un utilizzo senza pericolo attenersi alle istruzioni ed avvertenze riportate nelle istruzioni per l'uso.



ATTENZIONE: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La non osservanza delle avvertenze e delle istruzioni possono provocare una scossa elettrica, incendi e / o lesioni gravi.

Il termine "attrezzo elettrico" nelle avvertenza di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati (tramite cavi) via rete o alimentati a batteria (senza cavi).



Sicurezza nell'area di lavoro Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.



Non utilizzare il dispositivo in aree a rischio di esplosione, quali ad esempio nelle vicinanze di liquidi, gas o polveri infiammabili. I dispositivi elettrici possono generare delle scintille che possono infiammare del materiale facilmente infiammabile.



Tenersi a distanza da bambini e altre persone durante i lavori con questo attrezzo elettrico. Delle distrazioni possono comportare degli incidenti.



Sicurezza elettrica. Il connettore dell'alimentatore di rete fornito a corredo deve essere compatibile con la presa. Non apportare assolutamente delle modifiche al connettore. Non utilizzare connettori adattatori con utensili elettrici collegati a massa.



Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa come p.es. radiatori, fornelli e frigoriferi. Sussiste un rischio elevato di scosse elettriche se il vostro corpo è collegato a massa.



Utilizzare il dispositivo elettrico esclusivamente in aree interne. Non esporre assolutamente a pioggia o umidità. L'intrusione di acqua nel dispositivo elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.



Non sollecitare eccessivamente il cavo dell'alimentatore di rete. Non utilizzare il cavo per trasportare o tirare il dispositivo elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli taglienti o parti mobili. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza individuale



Fare attenzione durante l'impiego delle forbici a batteria. Non utilizzare le forbici in caso di stanchezza o se sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, bevande alcoliche oppure farmaci. Un momento di disattenzione durante il funzionamento del dispositivo elettrico può essere causa di lesioni gravi.



Utilizzare dispositivi di sicurezza personale Portare sempre la protezione degli occhi. L'impiego di equipaggiamento protettivo, come mascherina, scarpe di sicurezza antiscivolo o protezione auricolare sono utili a evitare delle lesioni.



Evitare una messa in funzione non intenzionale Assicurarsi che l'interruttore si trova sulla posizione di Off prima di collegare il dispositivo alla rete elettrica. Assicurare che trasportando le forbici, l'interruttore non venga azionato in modo non intenzionale. Pericolo di lesioni!

Descrizione dell'apparecchio



Il presente attrezzo elettrico va utilizzato esclusivamente per lavori in aree interne.

1. Testata di taglio con lame integrate
2. Tasto per cambio testata di taglio
3. Interruttore di sicurezza
4. Presa di caricamento
5. Display di caricamento LED
6. Levetta interruttore On/Off



Caricare la batteria



Assicurare sempre che l'interruttore On / Off si trova sulla posizione Off prima del procedimento di caricamento.

La batteria per queste forbici a batteria è stata consegnata con un livello di caricamento basso. Caricare completamente la batteria prima del primissimo utilizzo.

Indicazione:

Al primo caricamento la batteria di solito non raggiunge la completa capacità di caricamento. Solo dopo alcuni cicli di caricamento si realizzerà la completa capacità di caricamento. La batteria va caricata solamente in aree interne.

Per tale ragione lasciare l'utensile elettrico in un primo tempo per 7 ore acceso all'alimentatore di rete. Dopo il primo procedimento di caricamento e in caso di utilizzo normale la batteria si carica in modo completo solitamente tra 3 - 5 ore.

La batteria e l'alimentatore di rete si possono riscaldare durante il procedimento di caricamento. E' un fatto normale e non rappresenta un indizio di malfunzionamento.

Non posare le forbici a batteria e dispositivo di caricamento

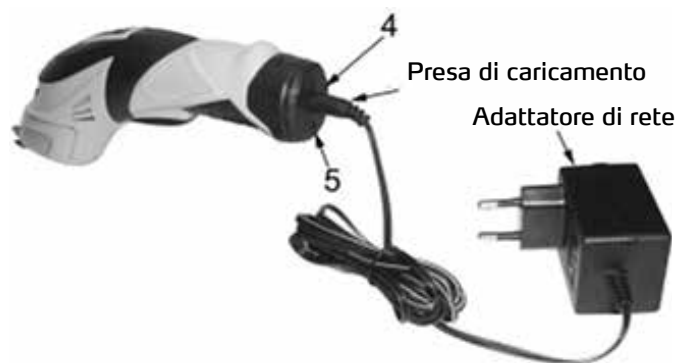
Indicatore di caricamento

Connettere l'adattatore ad una rete di alimentazione adeguata.

Importante:

Verificare il valore di tensione sulla targhetta. Inserire il connettore del dispositivo di caricamento nella presa di caricamento nella parte posteriore dell'attrezzo.

to incluso in aree esposte a calore o freddo estremo. La temperatura ideale per il caricamento è la temperatura ambiente normale in spazi interni riscaldati.



La forbice dispone di un display a LED rosso. Non appena si connette il dispositivo di caricamento, si accende il display a LED (rosso).

Dopo il caricamento completo della batteria si spegne lo schermo a LED. Estrarre il cavo dopo il caricamento.

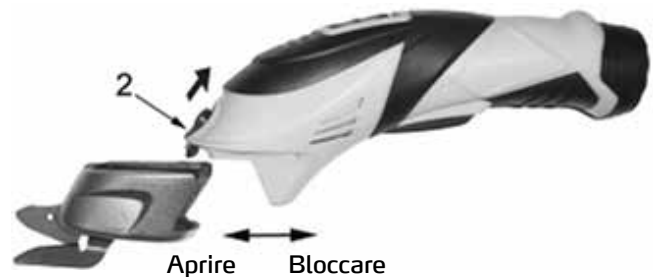
Cambio della testata di taglio

AVVERTENZA:

Assicurarsi che l'interruttore di sicurezza è disattivato, prima di eseguire il cambio della testata delle forbici.

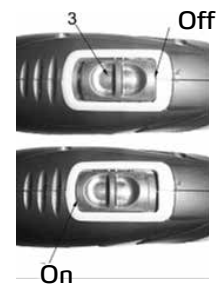
1. Sollevare il bottone nell'alloggiamento sopra la testata delle forbici (2) e tenerlo in tale posizione quando si toglie la testata delle forbici.

2. Montare la testata desiderata spingendola come raffigurato sull'utensile fino a che scatti in posizione.



1. Accendere il dispositivo: spingere l'interruttore di sicurezza (3) in avanti e portare su ON. Azionare la levetta ON / OFF (6).

2. Spegnerne il dispositivo: sbloccare la levetta di accensione e spegnimento, portare l'interruttore di sicurezza nella posizione (Off).



Messa in funzione

Assumere sempre una posizione stabile e mantenere l'equilibrio. Ciò consente un controllo migliore dell'utensile in situazioni inattese.

Indossare indumenti adeguati. Tenere lontano capelli, vestiti e guanti dalle parti in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.

Prima di accendere il dispositivo, estrarre il dispositivo di caricamento dalla presa e staccarlo dal dispositivo di caricamento. Le forbici non funzionano se collegate al dispositivo di caricamento.

Accendere l'apparecchio.

Azionare le lame di taglio brevemente a vuoto, prima di iniziare con l'operazione di taglio.

Non applicare troppa pressione sull'utensile. Il taglio ideale si esegue senza forte resistenza.

Si lasciano eseguire in modo preciso sia tagli curvi che retti.



Le lame di taglio si riscaldano durante l'utilizzo, non toccare assolutamente le lame fino a che non si raffreddino completamente.

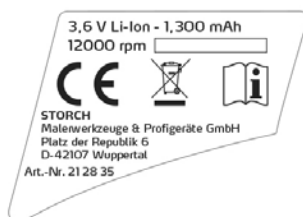
Non appena le lame si spuntano, aumenta la resistenza al taglio ed il taglio non è netto. Consigliamo quindi di provvedere alla sostituzione della testata di taglio in tempo.

Vanno osservati i seguenti valori massimi di spessore per evitare un danneggiamento della testata di taglio:

Tessuto di cotone	2,5 mm
Feltro	6,0 mm
Cuoio	3,5 mm
Moquette	3,5 mm
Pavimentazione in vinile	3,5 mm
Cartone ondulato	5,0 mm
Cartone compatto	1,8 mm

Targhetta e altre indicazioni

La forbice a batteria è dotata della seguente etichetta:



- Non rimuovere o modificare le etichette del prodotto.
 - La forbice a batteria non è un giocattolo. Conservarla sempre in un luogo fuori dall'accesso dai bambini.
 - Non utilizzare l'apparecchio con la presenza di bambini, e non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio
 - Non posizionare il dispositivo in modo che qualcuno possa ferirsi sia intenzionalmente che non intenzionalmente attraverso le lame di taglio.
 - Sempre spegnere il dispositivo ed applicare sulle lame di taglio il cappuccio di protezione, quando il dispositivo non viene usato.
 - Non tentare di riparare o smontare il dispositivo. In caso eventuali riparazioni non siano eseguite da persone qualificate, possono derivarne delle lesioni gravi. Qualsiasi riparazione necessaria a questo dispositivo dev'essere esclusivamente eseguita dal servizio assistenza autorizzato STORCH.
- Non utilizzare il dispositivo in zone a rischio di incendio, quali ad esempio nelle vicinanze di liquidi, gas o polveri infiammabili.
 - L'utilizzo di accessori di altri produttori, ideati per altri forbici, può comportare delle lesioni gravi.
 - In caso di applicazione errata può verificarsi la fuoriuscita di liquidi dalla batteria; evitare il contatto.
 - Se si verifica un contatto causale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi inoltre ad un medico. Il liquido che può fuoriuscire dalla batteria, può comportare delle irritazioni o una corrosione della cute.

Manutenzione

Le forbici elettriche sono un dispositivo che non richiedono molta manutenzione. Per garantire le prestazioni occorre però osservare le seguenti linee guida.

1. Maneggiare il dispositivo sempre con attenzione. Si tratta di un dispositivo elettrico con elementi elettronici che eventualmente si possono danneggiare in caso di maneggio disattento ed inappropriato.
2. Evitare che il dispositivo sia esposto ad urti forti, calore o freddo estremo.
3. Il dispositivo va sempre conservato in aree interne.
4. Conservare il dispositivo lontano dalla polvere e dall'umidità.. Pulirlo solo con un panno pulito e morbido. Evitare l'uso di detersivi aggressivi.
5. Ai fini della pulizia si consigliano di utilizzare panni a microfibra.
6. Lo stato della batteria va controllato ad intervalli regolari per evitare che le batterie invecchino precocemente. Se non si utilizza l'attrezzo per un periodo prolungato, la batteria va caricata ogni 6 mesi ad intervalli regolari.
7. In nessun caso disassemblare l'apparecchio.
8. In nessun caso tentare di modificare qualsiasi parte dell'apparecchio.

Manutenzione:

- Attenzione: staccare la spina elettrica dalla rete di alimentazione prima di effettuare attività di manutenzione!
- Lavori di manutenzione che rendono necessaria l'apertura dell'alloggiamento, vanno eseguiti solo da personale specializzato incaricato da STORCH o da un partner di servizio autorizzato da STORCH. Contattare la hotline tecnica gratuita STORCH 0800-7867247 (solo in Germania).
- Non toccare mai la spina con mani umide.
- È vietato installare e utilizzare pezzi di ricambio e accessori che non provengono dal produttore dell'apparecchio!
- Rispettare gli intervalli di manutenzione.
- È vietato modificare i parametri di esercizio e i componenti.
- La verifica annuale della sicurezza dell'apparecchio ai sensi della normativa tedesca DGUV V3 va eseguita solo da parte di una persona abilitata (eletttricista).



Garanzia

Condizioni di garanzia:

Per i nostri apparecchi sono applicabili dei periodi di garanzia di 12 mesi a partire dalla data di acquisto / data della fattura del cliente finale commerciale. Se da parte nostra vengono accordati dei periodi di garanzia più estesi, ciò sarà riportato separatamente nelle istruzioni per l'uso inerenti ai rispettivi dispositivi.

Rivendicazioni:

In casi in cui si intende far valere il diritto di garanzia, vi preghiamo di inviarci il dispositivo in modo completo con fattura, franco nostro centro di logistica a Berka oppure ad una service-station da noi autorizzata.

Si prega di consultare prima la Hotline di servizio STORCH a pagamento: 02 - 66 22 77 15

Diritto alla garanzia

Il diritto si possono far valere solo per errori di materiale o di produzione nonché esclusivamente in caso di utilizzo appropriato del dispositivo. Pezzi soggetti all'usura non sono soggetti a diritti di garanzia. Decadranno tutti i diritti di garanzia con l'aggiunta delle componenti di terzi, maneggio e magazzinaggio non appropriato come anche in casi di ovvia non osservanza delle istruzioni per l'uso.

Esecuzione di riparazioni

Ogni intervento di riparazione va eseguito esclusivamente nei nostri stabilimenti o presso una service-station autorizzata STORCH.

Dichiarazione di conformità CE

Nome / indirizzo dell'emittente: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6
D - 42107 Wuppertal

Con la presente la società

che l'apparecchio in seguito specificato, a causa della sua concezione e il suo tipo costruttivo come anche della sua esecuzione da noi messa in circolazione corrisponde alle pertinenti ed essenziali esigenze sulla sicurezza e salute riportate nelle Direttive CE.

In caso di una modifica apportata all'utensile non concordata con noi, questa dichiarazione perde ogni sua validità.

Denominazione dell'utensile: Forbici a batteria 3,6 V, da ioni di litio
Tipo di dispositivo: Forbice elettrica alimentata a batteria
Numero articolo: 21 28 35

Direttive applicate

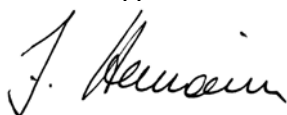
Direttive macchine: 2006 / 42 / EG
Direttiva CE sulla compatibilità
elettromagnetica: 2014 / 30 / EU
RoHS: 2011 / 65 / EU

Norme armonizzate applicate

EN 62841-1:2015 + AC 2015	EN 62841-2-2:2014
EN 55014-1:2017+A11:2020	EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018	

Procuratore per la composizione della documentazione tecnica:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6
42107 Wuppertal



Jörg Heinemann
- Direttore -

Wuppertal, 11-2016

STORCH service department

Telefon: +49 202 49 20 112

Fax: +49 202 49 20 111

www.storch.de

Table of contents

	Page
Technical data	34
Scope of delivery	34
Intended use	34
Safety information	35
Personal safety	35
Device description	36
Charging the battery	36
Replacing the cutting head	37
Initial operation	37
Type plate and further information	38
Maintenance	38
Warranty	40
EU Declaration of Conformity	41

Responsibility of the operating company



The operating company must ensure the following:

- The device must only be used in the intended manner.
- The device must be maintained in accordance with the specifications in this operating manual.
- The device must only be operated in accordance with local guidelines and occupational health and safety regulations.
- All precautions are taken to avoid dangers arising from the device.
- All precautions are taken for first aid care and fire fighting.



Organisation/personnel

Operators



- Before starting to use the device, the operator must have read and understood the operating manual.
- Only authorised and trained operators must have access to the device in order to operate it.
- The operating manual must be available to the operator at all times.
- The operator must not be under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Children, performance-impaired persons, and pregnant women are not allowed to operate the device.



Technical data

Cordless shears	
Rotational speed	max. 12,000 rpm
Li-ion 3.6 V battery, (permanently built-in)	1,300 mAh
Only for work indoors	
Power supply	- 10° C to 50° C
In	230 V, 50 Hz
Out	6 V, 300 mA
Protection class	2
Charging time	3 - 5 hours

All information is without guarantee! Subject to technical modifications and errors!

Scope of delivery

Li-ion 3.6 V cordless shears (battery permanently built-in), incl. two shear heads with blades, power supply, operating instructions.

Intended use

The 3.6 V cordless shears are suitable for cutting various covering materials, such as non-woven fabric, cardboard, backing paper, wallpaper, etc. Both straight and curved cuts are possible.

Carefully read the operating instructions before use and, if necessary, make a note of the most important point for future use.



Safety information

This electrical cutting device fulfills the applicable standards of European and national guidelines and has been constructed in accordance with state of the art technology. Pay close attention to the instructions and information contained in the operating instructions in order to ensure safe utilisation.



CAUTION: Read all the safety information and instructions. Non-observance of the warnings and instructions can result in an electric shock, fire and/or serious injuries.

The term "electric power tool" used in the safety instructions refers to mains-powered (corded) or battery-powered (cordless) electrical power tools.



Safety in the work area. Keep the work area clean and well lit.



Do not use the device in explosive areas, for example in the vicinity of flammable liquids, gases or dust. Electrical power tools can generate sparks that can lead to highly flammable materials igniting.



Keep a safe distance from children and other persons when working using this electrical power tool. Distractions can cause accidents.



Electrical safety. The connector plug provided with the power supply must fit into the plug socket. Do not modify the plug under any circumstances. Do not use adapter plugs with earthed electrical power tools.



Avoid body contact with earthed surfaces, such as heating pipes, stoves and refrigerators. The risk of electric shock is increased if you body is earthed.



Only use the electrical device indoors. Do not expose the device to rain or moisture under any circumstances. Ingress of water into the electrical power tool can increase the risk of an electric shock.



Do not overstretch the power supply cord. Do not use the cord to carry or pull the electrical power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of an electric shock.

Personal safety



Be careful when using the cordless shears. Do not use the shears if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A single moment of carelessness when operating the electrical power tool may result in serious injuries.



Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Using protective equipment, such as dusk masks, non-slip safety shoes or hearing protection, help to avoid injuries.



Avoid accidental starting. Make sure that the switch in the Off position before connecting a power source. Make sure not to accidentally press the switch when carrying the shears. Risk of injury!

Device description



This electrical tool is only suitable for work indoors.

1. Shearing head with built-in blades
2. Button for replacing the shearing head
3. Safety switch
4. Charging socket
5. LED charging indicator
6. On/Off switch lever



Charging the battery



Always make sure that the On/Off switch is in the Off position before charging the device.

The battery for these cordless shears was delivered at a low state of charge. Fully charge the battery before using the device for the first time.

Note:

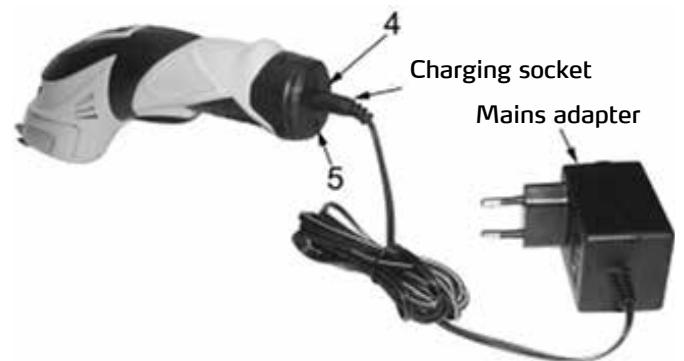
The battery will not usually reach full charging capacity when charged for the first time. The full charging capacity will only be reached after a few charging cycles. The battery should only be charged indoors.

You should therefore initially leave the electrical power tool connected to the power supply for 7 hours. After the initial charging process and normal use, it will usually take 3-5 hours to full charge the battery.

The battery and the power supply may feel warm during the charging process. This is normal and is not a malfunction.

Do not place the cordless shears, including the charger, in an area with extreme heat or cold. The ideal ambient

temperature for charging is the normal temperature within heated inside rooms.



Charging indicator

Connect the adapter to a suitable power supply.

Important:

Check the voltage on the type plate. Insert the charger plug into the charging socket on the tool's rear handle.

The shears connection has a red LED. The LED will light up (red) as soon as the charger is connected.

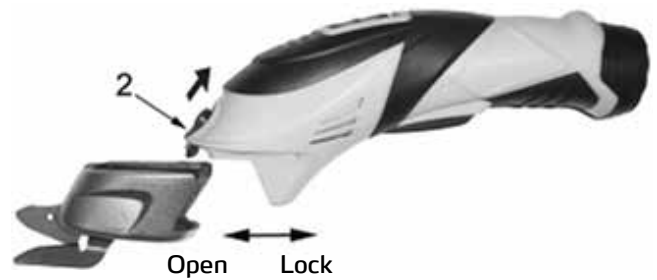
The LED goes out again once the battery is fully charged. Pull out the cord once charging is complete.

Replacing the cutting head

NOTE:

Make sure that the safety switch is in the Off position before replacing the shearing head.

1. Lift the knob in the housing above the shearing head (2) and hold it up while removing the shearing head.
2. Install the desired shearing head by pushing it into the tool until it engages, as shown in the image.



1. Switching on the device: Push safety switch (3) forwards and switch to On. Press the On/Off switch lever (6).
2. Switching off the device: Release the On/Off switch lever and push the safety switch into the Off position.



Initial operation

Maintain proper footing and balance at all times. This enables better control of the device tool in unexpected situations.

Wear appropriate clothing. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

Before using the device for the first time, remove the charger from the socket and disconnect the device from the charger. The shears will not work if they are still connected to the charger.

Switch on the device.

Allow the cutting blades to move freely for a brief moment before starting to cut.

Do not apply too much pressure on the tool. The perfect cut can be best made when there is no great resistance.

Both straight and curved cuts can be made with great precision.



The cutting blades become hot during use; do not touch them under any circumstances until they have cooled down fully.

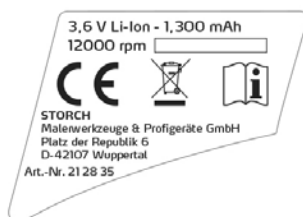
As soon as the blades become blunt, the cutting resistance increases and the cut will not look neat. We therefore recommend that you replace the shearing head in a timely manner.

The following maximum material strengths must be observed in order to avoid damage to the shearing head:

Cotton	2.5 mm
Felt	6.0 mm
Leather	3.5 mm
Carpet	3.5 mm
Vinyl flooring	3.5 mm
Corrugated cardboard	5.0 mm
Solid cardboard	1.8 mm

Type plate and further information

The following label can be found on your cordless shears:



- Do not remove or modify any of the product labels.
- The cordless shears are not a toy. Always keep them in a place that is out of the reach of children.
- Do not use the device in the presence of children or allow children to operate the device.
- Do not position the device so that a person may deliberately or accidentally come into contact with the cutting blades.
- Always switch off the device and attach the protective cap to the cutting blades when it is not in use.
- Never attempt to repair or disassemble the device. If unqualified persons attempt to repair this device, this could result in serious injuries. Any repair work required on the device may only be performed by STORCH's authorised after-sales service.
- Do not operate the device in explosive areas, for example, in the vicinity of flammable liquids, gases,

or dust.

- Use of third-party accessories that have been designed for other shears could result in serious injury.
- If used incorrectly, liquid may be ejected from the battery; avoid contact with this liquid.
- If you do happen to come into contact with this liquid, rinse the area with water. If the fluids gets into your eyes, seek medical attention. The fluid that can come out of the battery may cause irritations or chemical burns.

Maintenance

The electric shears are a low-maintenance device. However, you should follow these simple guidelines to ensure best possible performance.

1. Always handle the device carefully. It is an electric device with electronic components that may be sensitive to rough or improper handling under certain circumstances.
2. Avoid exposing the device to severe shocks or to extremely hot and cold temperatures.
3. Always store the device indoors.
4. Keep the device away from dust and moisture. Only clean the device using a clean and soft cloth. Do not use aggressive cleaning agents.
5. Commercial microfibre cloths are suitable for cleaning.
6. Check the battery condition regularly to avoid premature aging. If the device is used for a longer period of time, you should charge the battery on a regular basis (every six months).
7. Do not disassemble the device.
8. Do not attempt to modify any part of the device.

Maintenance:

- Caution: Always disconnect the mains plug from the electric circuit before maintenance!
- Maintenance that requires opening the device's housing may only be carried out by an authorised STORCH specialist or an authorised STORCH service partner. Contact the free STORCH Technical hotline 0800 / 7867247 (only in Germany).
- Never touch plugs with moist hands.
- The installation and use of spare parts and accessories not sourced from the device manufacturer is prohibited!
- The maintenance intervals must be complied with.
- Changing operating parameters and components is prohibited.
- Annual inspection of equipment safety in accordance with DGUV V3 must be performed by a qualified person (electrician).



Warranty

Warranty conditions:

A warranty period of twelve months from the date of purchase/date of invoice applies to our tools for commercial customers. If we have granted an extended warranty period, this period will be noted separately in the operating manual for the equipment in question.

Claims:

If you wish to claim under our warranty or guarantee, please return the complete device and your invoice to our logistics centre in Berka, postage paid, or send it to one of our authorised service centres.

Please contact the chargeable STORCH service hotline first: +49 (0)202 . 49 20 – 110.

Your rights under our warranty or guarantee:

Claims can only be accepted for material defects or manufacturing errors, and only assuming intended use of the appliance. Wear parts are not covered by such claims. All claims shall become void in the event of installation of third party components, improper handling and storage, as well as in the event of obvious disregard of the operating instructions.

Repairs:

All repairs have to be conducted on our premises or by an authorised STORCH service centre.

EC Declaration of Conformity

Name / Address of issuer: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6
D-42107 Wuppertal

We herewith declare:

that the following machine complies with the fundamental health and safety requirements of the EC Directives in terms of its design, construction and version we have brought into circulation.

This warranty loses its validity in case of unauthorised modification of the tool.

Device designation: Li-ion 3.6 V cordless shears
Device type: Electric, battery-powered shears
Item number: 21 28 35

Applicable Directives

Machinery Directive: 2006/42/EG
EC Directive on Electromagnetic
Compatibility: 2014/30/EU
RoHS: 2011 / 65 / EU

Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015 + AC 2015 EN 62841-2-2:2014
EN 55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Representative authorised to compile the technical documentation:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6
42107 Wuppertal



Jörg Heinemann
- Managing Director -

Wuppertal, 11-2016

Servisní oddělení STORCH

Telefon: +49 202 49 20 112

Fax: +49 202 49 20 111

www.storch.de

Obsah

	Strana
Technické údaje	42
Rozsah dodávky	42
Použití v souladu s určením	42
Bezpečnostní pokyny	43
Osobní bezpečnost	43
Popis přístroje	44
Nabíjení akumulátorů	44
Výměna řezné hlavy	45
Uvedení do provozu	45
Typový štítek a další pokyny	46
Údržba	46
Záruka	48
Prohlášení o shodě ES	49

Odpovědnost provozovatele

UPOZORNĚNÍ

Provozovatel musí zajistit, že:

- se přístroj smí používat pouze v souladu se stanoveným účelem použití.
- u přístroje musí být prováděna údržba podle údajů uvedených v tomto provozním návodu.
- přístroj smí být používán pouze podle lokálních směrnic a ustanovení bezpečnosti práce.
- budou učiněna veškerá preventivní opatření, aby se zabránilo nebezpečí pocházejícímu od přístroje.
- budou učiněna veškerá preventivní opatření první pomoci a požární ochrany.



Organizační / personál

Obsluha

UPOZORNĚNÍ

- Obsluha musí před prvním použitím přístroje mít přečtený provozní návod a porozumět jeho obsahu.
- K přístroji smí mít přístup pouze autorizovaná a školená obsluha, aby jej obsluhovala.
- Obsluha musí mít provozní návod kdykoli k dispozici.
- Obsluha nesmí být pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Dětem, osobám se sníženou schopností a těhotným je provoz zakázán.



Technické údaje

Aku nůžky	
Počet otáček	max. 12.000 ot./min.
Aku 3,6 V li-ion, (pevně zabudovaný)	1.300 mAh
Pouze pro práce uvnitř	
Síťový napáječ	- 10° C až 50° C
vstup	230 V, 50 Hz
výstup	6 V 300 mA
Třída ochrany	2
Doba nabíjení	3 - 5 hodin

Všechny údaje bez záruky. Technické změny a omyly vyhrazeny!

Rozsah dodávky

Aku nůžky 3,6 V li-ion (akumulátor pevně zabudován) vč. dvou hlav nůžek s čepelemi, síťový napáječ, návod k obsluze.

Použití v souladu s určením

Aku nůžky 3,6 V jsou vhodné pro stříhání různých krycích materiálů jako krycí rouno, lepenka, krycí papír, tapety atd. Lze stříhat nejenom rovně, ale také zakřiveně.

Před použitím si důkladně přečtěte návod k obsluze a příp. si poznamenejte nejdůležitější body pro budoucí použití.



Bezpečnostní pokyny

Tento elektrický řezný přístroj splňuje platné normy evropských a národních směrnic a byl vyroben v souladu s dnešním stavem techniky. Pro bezpečné použití je nutné pozorně dbát instrukcí, upozornění a návodu k použití.



POZOR: Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a upozornění. Nedodržování výstrah a pokynů může způsobit úder elektrickým proudem, požár a / nebo těžké úrazy.

Pojem „Elektro nářadí“ v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektro nářadí napájené přes el.síť (připojené kabelem) nebo poháněné baterií (bez šňůry).



Bezpečnost v pracovní oblasti. Udržujte Vaši pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.



Přístroj nepoužívejte v oblastech ohrožených explozí jako například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo hořlavého prachu. Elektro nářadí může vytvářet jiskry, které mohou vést k zapálení lehce zápalných materiálů.



Během práce s tímto elektro nářadím udržujte dostatečnou vzdálenost od osob a především dětí. Odklon může vést k nehodám.



Elektrická bezpečnost. Připojovací zástrčka s dodaným síťovým napáječem musí být vhodná pro zásuvku. Za žádných okolností zástrčku neupravujte. Nepoužívejte adaptérové zástrčky s uzemněným elektro nářadím.



Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. trubkami radiátorů, sporáky nebo ledničkami. Existuje vysoké riziko úderu el.proudem, když je Vaše tělo uzemněné.



Elektrické nářadí používejte výhradně v oblasti uvnitř. Za žádných okolností nářadí nevystavujte dešti nebo mokru. Přístup vody do elektro nářadí může zvýšit riziko úderu el.proudem.



Nepřetěžujte kabel síťového napáječe. Nepoužívejte kabel k nošení nebo tahání elektro nářadí. Kabel chraňte před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úderu el.proudem.

Osobní bezpečnost



Budte opatrní při používání aku nůžek. Rozhodně nůžky nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Krátký okamžik nepozornosti může při provozu elektro nářadí vést k těžkým úrazům.



Používejte osobní ochranné vybavení. Noste vždy ochranu očí. Používání ochranného vybavení, jako protiprachová maska, protisluzové bezpečnostní rukavice nebo ochrana sluchu pomáhají zabránit úrazům.



Vyhnete se nezamýšlenému zprovoznění. Zajistěte, aby se spínač nacházel v poloze Vyp před připojováním ke zdroji el.proudu. Zajistěte, aby při nošení nůžek nemohlo dojít k neúmyslnému stisknutí spínače nůžek. Nebezpečí úrazu!

Popis přístroje



Toto elektrické nářadí je výhradně vhodné pro práce v oblasti uvnitř.

1. Hlava nůžek se zabudovanými čepelimi
2. Tlačítko pro výměnu hlavy nůžek
3. Bezpečnostní spínač
4. Nabíjecí zdířka
5. LED kontrolka stavu nabití
6. Páčkový spínač ZAPNOU / VYPNOU



Nabíjení akumulátorů



Vždy zajistěte, aby se spínač Zap (On) / Vyp (Off) před nabíjením nacházel v poloze Vyp (Off).

Akumulátor pro tyto aku nůžky byl dodán s nízkým stavem nabíjení. Akumulátor před prvním použitím úplně nabijte.

Upozornění:

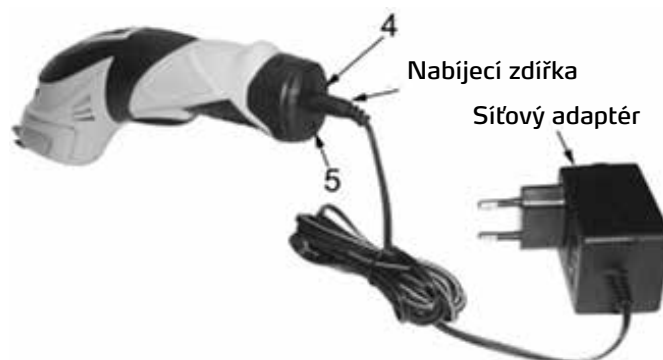
Akumulátor se zpravidla při prvním nabíjení nenabije na celou kapacitu nabíjení. Teprve po několika cyklech nabíjení se vyvine plná kapacita nabití. Nabíjení baterie by mělo probíhat ve vnitřních prostorách.

Proto nechte elektro nářadí nejdříve po dobu 7 hodin u síťového napáječe. Po prvním nabíjení a při normálním používání se akumulátor zpravidla úplně nabije za 3 - 5 hodin.

Akumulátor a síťový napáječ mohou být během nabíjení na dotek teplé. To je normální a nepředstavuje to žádnou chybnou funkci.

Aku nůžky včetně nabíječky nedávejte do oblasti s externím horkem nebo chladem. Ideální teplota okolního

prostředí pro nabíjení je normální teplota ve vytápěných prostorách.



Kontrolka nabití

Adaptér připojte ke vhodnému zdroji el.proudu.

Důležité:

Překontrolujte napětí na typovém štítku. Zástrčku nabíjecího přístroje zastrčte do nabíjecí zdířky vzadu na rukojeti tohoto nářadí.

Připojení nůžek je signalizováno červenou kontrolkou

LED. Jakmile je nabíječka připojena, svítí kontrolka LED (červená).

Po úplném nabití baterie zhasne LED. Vytáhněte kabel po nabití.

Výměna řezné hlavy

UPOZORNĚNÍ:

Ujistěte se, že bezpečnostní spínač je vypnutý, dříve než budete provádět výměnu bezpečnostní hlavy.

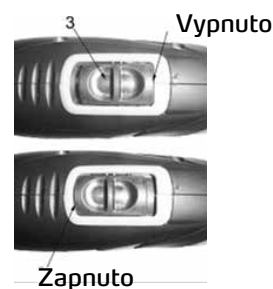
1. Zdvihněte tlačítko v krytu nad hlavou nůžek (2) držte jej při snímání hlavy nůžek.

2. Namontuje požadovanou hlavu nůžek tím, že ji nasunete na nářadí tak jak je zobrazeno až zapadne.



1. Příklad zapnutí: Bezpečnostní spínač (3) posuňte dopředu a přepněte na ZAP (On). Stiskněte páčkový spínač Zap / Vyp (6).

2. Příklad vypnutí: Páčkový spínač Zap / Vyp uvolněte, bezpečnostní spínač posuňte do polohy VYP (Off).



Uvedení do provozu

Dbejte vždy na bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu. Stabilita v nečekané situaci umožňuje lepší kontrolu nad přístrojem.

Noste vhodný oděv. Vlasy, oděv a rukavice udržujte mimo dosah pohyblivých dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.

Než přístroj uvedete do provozu, vytáhněte nabíječku ze zásuvky a přístroj odpojte od nabíječky. Nůžky nefungují, dokud jsou připojené na nabíječku.

Přístroj zapněte.

Nechte řezné čepele krátce běžet naprázdno, dříve než začnete stříhat.

Nevyvíjejte velký tlak na nářadí. Ideální stříhání se uskutečňuje bez velkého odporu.

Lze přesně stříhat jak rovně, tak také zakřiveně.



Řezné čepele jsou během použití horké; nedotýkejte se

jich za žádných okolností až do jejich vychladnutí.

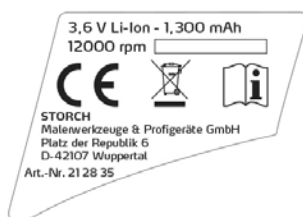
Jakmile jsou čepele tupé, zvyšuje se řezný odpor a řez vypadá nečistě. Proto doporučujeme včas vyměnit řeznou hlavu.

Následující maximální tloušťky materiálu je nutné dodržovat, aby se zabránilo poškození řezné hlavy:

Bavlněná tkanina	2,5 mm
Filc	6,0 mm
Kůže	3,5 mm
Kobercová podlaha	3,5 mm
Víniová podlahová krytina	3,5 mm
Vlnitá lepenka	5,0 mm
Plný kartón	1,8 mm

Typový šítek a další pokyny

Na Vašich aku nůžkách se nachází následující etiketa:



- Etiketku z výrobku neodstraňujte ani ji neměňte.
- Aku nůžky nejsou dětská hračka. Přechevovejte ho na místě nepřístupném dětem.
- Přístroj nepoužívejte za přítomnosti dětí a dětem nedovolte přístroj používat.
- Přístroj neumísťujte tak, aby se někdo vědomě nebo nedopatřením mohl zranit o řezné čepele.
- Přístroj vypněte vždy, když není používán a na řezné čepele nasadte ochrannou krytku.
- Nepokoušejte se přístroj opravovat nebo ho rozebírat. Pokud budou zkoušet nekvalifikované osoby opravovat tento přístroj, může dojít k vážným úrazům. Jakékoli potřebné práce na opravách tohoto přístroje smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis firmy STORCH.
- Přístroj nepoužívejte v oblastech ohrožených ohněm jako například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů

nebo hořlavého prachu.

- Používání cizího příslušenství určeného pro jiné nůžky může vést k vážnému úrazu.
- Při chybném použití může vytékat kapalina z baterie, zabraňte kontaktu.
- Když náhodou dojde ke kontaktu, opláchněte potřísněné místo vodou. Když se kapalina dostane do očí, vyhledejte i lékaře. Kapalina, která může vytékat z baterie, může vést k podráždění nebo poleptání.

Údržba

Elektrické nůžky jsou přístroj, který nevyžaduje žádnou údržbu. Každopádně je však třeba k zajištění jeho výkonu dodržovat jednoduché pokyny.

1. S přístrojem zacházejte vždy opatrně. Jedná se o elektrický přístroj s elektronickými konstrukčními díly, které jsou za určitých okolností citlivé na hrubé a nepřiměřené zacházení.
2. Zabraňte tvrdému nárazu přístroje, tomu aby byl vystaven extrémnímu horku nebo chladu.
3. Přístroj uchovávejte pouze uvnitř.

4. Přístroj vždy chraňte před prachem a vlhkostí. Čistěte ho pouze měkkým a čistým hadříkem. Zabraňte používání agresivních čistících prostředků.

5. K čištění se hodí utěrky z mikrovláken, které jsou běžně k dostání na trhu.

6. Stav baterie pravidelně kontrolujte, aby se zamezilo předčasnému stárnutí. Když přístroj není delší dobu používán, baterii pravidelně dobíjete každých 6 měsíců.

7. Přístroj v žádném případě nerozebírejte.

8. V žádném případě nezkoušejte upravit nějaký díl přístroje.

Údržba:

- Pozor: Před každou údržbou vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě!
- Údržbu, kvůli které je nutné otevřít kryt přístroje, směřjí provádět pouze oprávnění odborní pracovníci firmy STORCH nebo servisní partner, který k tomu má oprávnění od firmy STORCH. Obratě se na bezplatnou Hotline firmy STORCH - Technika: 0800 - 7867247 (jen v Německu).
- Zástrčky se nedotýkejte mokřými rukama.
- Je zakázáno namontování a používání náhradních dílů a dílů příslušenství, které nepocházejí od výrobce přístroje!
- Intervaly údržby musejí být dodržovány.
- Změna provozních parametrů a součástí je zakázána.
- Každoroční překontrolování bezpečnosti přístroje podle DGUV V3 smí provádět pouze oprávněná osoba (odborný pracovník elektro).

Záruka

Záruční podmínky:

U našich zařízení platí zákonné záruční lhůty 12 měsíců od data zakoupení/data faktury obchodního konečného zákazníka. Pokud jsou delší lhůty v cestě námi vypsanému prohlášení o záruce, jsou zvláště vyznačeny v návodu k obsluze příslušných zařízení.

Uplatňování:

V případě záručního příp. garančního případu žádáme, aby bylo zasláno kompletní zařízení dohromady s fakturou do našeho střediska Logisitk Center v Berka nebo do námi autorizované servisní stanice.

Kontaktujte prosím nejdříve placený hotline servis firmy STORCH: +49 (0)202 . 49 20 – 110.

Nárok na záruku příp. garanci

Nároky na záruku existují výhradně u materiálu nebo výrobní vady a také výhradně při používání přístroje v souladu s určeným účelem. Díly podléhající opotřebením nespádají do nároků na záruku. Veškeré nároky zanikají zamontováním dílů cizího původu, při nepřiměřeném zacházení a skladování a také při zřejmém nedodržování provozního návodu.

Provádění oprav

Veškeré opravy smějí být prováděny výhradně naším závodem nebo servisními stanicemi autorizovanými firmou STORCH.

Prohlášení o shodě ES

Název / adresa výstavce: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6
D - 42107 Wuppertal

Tímto prohlašujeme, že následně uvedené zařízení na základě své koncepce a druhu konstrukce a také v provedení námi uvedeném do provozu odpovídá příslušným základním bezpečnostním požadavkům a požadavkům k ochraně zdraví směrnic ES.

Při námi neodsouhlasené změně zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Označení nářadí: Aku nůžky 3,6 V li-ion
Typ přístroje: Elektrické nůžky na baterie
Číslo výrobku: 21 28 35

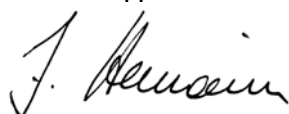
Použité směrnice
Směrnice o strojích: 2006 / 42 / EG
Směrnice ES Elektromagnetická
slučitelnost: 2014 / 30 / EU
RoHS: 2011 / 65 / EU

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015 + AC 2015 EN 62841-2-2:2014
EN 55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Zplnomocněnec k sestavení technických podkladů:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6
42107 Wuppertal



Jörg Heinemann
- Jednatel -

Wuppertal, 11-2016



Art.-Nr.	Bezeichnung
21 28 35	Akku-Schere 3,6 V Li-Ion
21 28 36	Scherenkopf inkl. Klingen

N. art.	Denominazione
21 28 35	Forbice a batteria 3,6 V a ioni di litio
21 28 36	Testata della forbice, lame incl.

Art. nr.	Beschrijving
21 28 35	Accuschaar 3,6 V li-ion
21 28 36	Schaarkop incl. snijbladen

Art. no.	Description
21 28 35	Li-ion 3.6 V cordless shears
21 28 36	Shearing head, incl. blades

Référence	Désignation
21 28 35	Ciseaux sans fil 3,6 V li-ion
21 28 36	Tête de ciseaux, lames incluses

Výr. č.	Označení
21 28 35	Aku nůžky 3,6 V li-ion
21 28 36	Hlava nůžek vč. čepelí



Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6
D-42107 Wuppertal
Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 0
Telefax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 111
info@storch.de
www.storch.de